

# РУССКО-НЕМЕЦКИЙ РАЗГОВОРНИК

■ ORANЖЕВЫЙ ГИД



ЭКСМО  
МОСКВА  
2014

Основы

Общение

Культура

Еда

Шопинг

Экстренные  
случаи

Размещение

Практические  
вопросы

# СОДЕРЖАНИЕ

---

<b>Введение</b>	14
-----------------	----

## ОСНОВЫ

Понимание .....	19
Количественные числительные.....	21
Порядковые числительные.....	24
Количества .....	25
Время .....	26
Сутки .....	28
Часы.....	29
Дни недели.....	30
Месяцы.....	30
Времена года .....	31
Праздники (основные, немецкие).....	32

## Общение

Основы.....	35
Обращение к людям.....	35
Приветствие и знакомство.....	35
Прощание и поддержка контакта.....	37
Отъезд.....	37
Привлечение внимания.....	38
Просьба.....	39
Благодарность.....	40
Извинения.....	40
Согласие.....	41
Несогласие.....	41
Поздравления.....	42
Разговорно-сленговые фразы.....	42
Приглашения.....	43
Ответ на приглашения.....	44

Подробности встречи .....	45
Комплименты .....	46
Отношения и романтика .....	46
Отказы .....	47
Ощущения .....	47
Мнения .....	48
Поддержание разговора .....	49
Национальность .....	51
Возраст .....	51
Работа и учеба .....	52
Семья .....	55
Разговор о детях .....	56
Погода .....	57
Вера и религия .....	59
Культурные различия .....	60
Политика .....	60

## Культура, искусство, интересы

Достопримечательности .....	62
Фото.....	63
Здания .....	65
Вход.....	68
Экскурсии .....	69
Общие интересы .....	70
Музыка .....	71
Кино, театр, балет, опера .....	75
Спорт.....	77
Инвентарь и цены .....	79
Спортивный матч.....	84
Участие в игре.....	89
Поход/скалолазание.....	90
Природа.....	95
Природные явления.....	96
Забота об окружающей среде.....	98

## Еда

Общее .....	99
Места.....	99
Фразы.....	100
Жалобы и комплименты .....	103
Предметы.....	104
Способы приготовления .....	105
Способ приготовления мяса.....	106
Общие разделы в меню.....	106
Безалкогольные напитки .....	107
Алкогольные напитки .....	108
Пиво.....	109
Вино.....	110
Мясо .....	110
Птица.....	110

Рыба.....	111
Морепродукты .....	112
Крупы .....	112
Мучные изделия.....	112
Молочные продукты .....	114
Овощи, фрукты, ягоды .....	114
Десерты.....	117
Орехи.....	117
Добавки .....	117
Диетические и вегетарианские блюда .....	118

## Шопинг

Основные фразы .....	120
В магазине .....	120
Торг .....	123
Полезные вещи .....	123
Книги, газеты, журналы.....	124



Одежда и обувь.....	124
Материалы .....	129
Одежда.....	129
Обувь.....	130
Электроника.....	131
Украшения/ювелирные изделия .....	132
Сувениры .....	133
Продукты.....	133
Количество еды.....	134

## Экстренные случаи и безопасность

Что кричать .....	136
Вопросы безопасности .....	137
Места.....	138
Полиция.....	138
Нарушения .....	142
Здоровье .....	143

Вопросы от врача.....	144
Ответы и предупреждения.....	146
Нужды.....	147
Состояние и симптомы.....	147
Женское здоровье.....	152

## Размещение

Общие вопросы.....	153
Бронирование и въезд.....	154
Слова сотрудника отеля.....	161
Вопросы.....	161
Предметы.....	166
Ответ на стук в дверь.....	168
Выписка из отеля.....	169
Кемпинг.....	170
Аренда жилья.....	172
В гостях у местных.....	173

## Практические вопросы

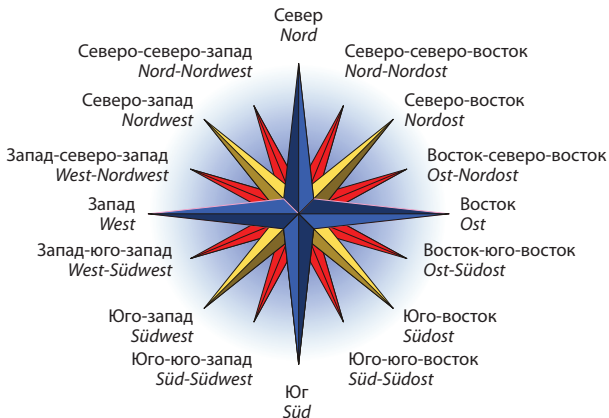
Транспорт. Общее .....	174
Вопросы.....	174
Билеты.....	176
Багаж.....	178
Самолет.....	180
Автобус, троллейбус.....	180
Поезда и метро.....	181
Корабль/паром .....	187
Такси.....	190
Машина.....	192
– Части машины .....	192
– Полезные вопросы и понятия.....	192
Велосипед.....	205
Пересечение границ .....	206
– Фразы и ответы.....	206

– Вопросы .....	207
– Обозначения на границе .....	208
– Досмотр багажа .....	209
Ориентирование .....	210
– Вопросы .....	210
– Направления.....	211
– Понятия .....	212
– Поиск .....	213
Связь .....	214
– Интернет .....	214
– Мобильный телефон.....	218
– Телефон .....	219
Разговор .....	220
Почта .....	221
Деньги .....	223
Банк.....	224
Бизнес.....	226

Путешественники почтенного возраста или  
с ограниченными возможностями ..... 228

Путешествия с детьми ..... 231

**Русско-немецкий словарь** ..... 234  
**Немецко-русский словарь** ..... 264



## Введение

**Н**емецкий язык сегодня — это язык немцев, австрийцев, лихтенштейнцев и большей части швейцарцев, официальный язык Германии, Австрии, Лихтенштейна, один из официальных языков Швейцарии, Люксембурга и Бельгии. Немецкий язык — родной язык для более чем ста миллионов человек на Земле. Немецкий — один из официальных рабочих языков Евросоюза.

В начале нашей эры многочисленные мелкие германские племена, обитавшие в различных районах внутри границ Римской империи, стали объединяться в более крупные (саксы, франки, алеманы). Постепенно они перенимали основные элементы латинской культуры. Немецкая народность формировалась веками. Слово «немецкий» появилось лишь в VIII веке и подразумевало вначале только язык, на котором разговаривали люди восточной части франкского государства. В это государство, которое при Карле Великом стало наиболее могущественным, входили народности, говорившие частично на германских, а частично на романских диалектах.

Вскоре после смерти Карла Великого (814 г.) империя распалась. В ходе различных дележей наследства возникли Западная и Восточная империи. Название «немецкий» или «германский» было перенесено на говорящих на нем и, наконец, на область их проживания (Германия).

Немецкий язык — это родной язык таких величайших людей, как И. С. Бах, Людвиг Ван Бетховен, Альбрехт Дюрер, И. В. Гете, Генрих Гейне, Генрих Манн, и многих других.

В наше время немецкий язык получил широкое распространение по всему миру. Так, немецкий является родным языком или языком общения для лиц немецкого происхождения в странах Центральной и Восточной Европы, для более чем двух миллионов человек в США, Канаде и Бразилии, широко используется в Австралии и в некоторых постколониальных странах Африки.

В немецком алфавите используются 26 пар латинских букв, буквы, обозначающие умлаутированные звуки (ä, ö, ü), и лигатура ß (эсцет).

Слова в немецком языке не сравнить с английскими или итальянскими. Немецкое словообразование позволяет создавать такие слова, которые не вмещаются в одну строчку. Например, слово Rindfleischetikettierungsüberwachungsaufgabenübertragungsgesetz (Закон о передаче обязанностей контроля маркировки говядины) состоит из 73 букв.

Одной из особенностей немецкого языка является артикль. Артикль в немецком языке — это служебное слово,